

## 1883-11-18

### FAKTA

Dokumenttype:  
Brevkort

Afsendersted:  
Sora

Modtagersted:  
Holmens Kanal 4

Omtalte personer:  
Janus la Cour  
Wilhelmine Skovgaard  
Kristian Zahrtmann

Arkivplacering:  
Mappe 16, nr. 58

### DOKUMENTINDHOLD

Omhandler fragtprisen for billeder, som er fremsendt til H.C. Aggersborg.

### TRANSSKRIFTION

Sora de campagna, (Terra di lavoro) 18 Nov.

Besvaret 24 Novbr 1883

Kjære Onkel! Tusind tak for lykønskningen, gaven, al Din ulejlighed og hilsnerne, som jeg alt skal svare udførligere på i et brev. Nu forretninger. Betalingen for billedernes hjemsendelse er så opskruet så jeg kalder det bedrageri og beder Dig snarest muligt sende mig regningerne både for transport, assurance og afgift, og i det hele så mange papirer og oplysninger som muligt. (Er det ikke bedst for sikkerheds skyld at sende dem i et anbefalet Brev), så vil jeg gjøre så meget vrøvl som muligt. Hvis kassens vægt ikke står på regningerne, beder jeg Dig veje den med billederne, hvis det ikke er for megen ulejlighed, og sende mig vægtangivelsen, såvelsom navnet på den danske expediteur, hvis kassen er gået gennem hænderne på en sådan. Zahrtmanns billede er skruet ind under mit største, findes det ikke, vil Du også nok sige mig det. – Der er dog udsigt til at jeg kommer til Athen. (Hvis kassen er gået med jærnbanen, beder jeg Dig sige mig om den er gået som ilgods eller fragtgods.) Hvis imidlertid la Cour siger, at indsigelserne skal ske hjemmefra, er det vel det fornuftigste, jeg tror dog de må ske herfra. – Pylre FASTER nu igen, det kan jeg ikke lide, vil Du hilse hende og alle så meget, her er stadigvæk magelöst og nu bliver sneen liggende på bjærgene. – aftnerne er noget lange, men heldigvis har jeg lektüre. Din Hengivne  
Joakim Skovgaard

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Sora di Campagna (Terra de Lavoro) 18 Nov.  
Bevaret 24. Novbr. 1883  
Kjære Onkel! Tusend Tak for lykønsningerne  
gavm, al din uliglighed og hilsmene, som jeg  
alt skal være uforlignelig på sit brev. Nu forn  
retninger. Betalingen for billedernes hjemsendelse  
er så oplyst, så jeg kalder det bedrageri og  
beder Dig snarest muligt sende mig regningerne  
både for transport, assurance og afgift, og i det  
hale så mange papirer og oplysninger som muligt.  
(Er det ikke bedst for sikkerheds skyld at sende  
dem i et anbefalet brev), så vil jeg gjort så meget  
vovsel som muligt. Hvis kassens vægt ikke  
står på regningerne, beder jeg Dig også veje dem  
med billederne, hvis det ikke er for mig uliglig-  
hed, og sende mig vægtangivelsen, såvel som  
navnet på den danske ekspeditør, hvis kassen  
er gået gennem hånderne på en sådan. Faktum  
billedet er skruet ind under mit største, findes det  
ikke, vil du også nok sige mig det. — Der er  
dog usikkert til at jyskammeret til etthen. (Hvis  
kassen er gået med jernbanen, beder jeg Dig sige  
mig om den er gået som ilgods eller fragtgods.)  
Hvis imidlertid La Cour siger, at jyskammeret skal  
ske hjemme fra, er det vel det fornuftigste, jeg tror dog  
du må ske herfra. — Psyloer Fasten nu igen, det  
kan jeg ikke lide, Vel du hils hende og alle så  
mange, her er stadig vakt mageløst og nu bliver  
onen liggende på bjergene. Optraume er noget længe,  
men heldigvis har jeg lektüre. Din hengjænte  
Jakob Skjold